

| didn' t say | was your faulth | said | was blamins youh

grinning, giggLing, smilling, Laughing

It's so funny!

# KUNG FU



张 博 编译

English Jokes and Humorous Stories

精彩笑话+搞笑趣图 指点迷津+词汇串烧

让你的笑神经牵动你的笑细胞,全身一起high起来吧! 边学边笑,轻松搞定!

众里寻他千百度,决乐就在本书里。

◆ 中国时代经济出版社

制 整件的 国家 研查 法国

张

博编译

#### 图书在版编目(CIP)数据

功夫再高,也怕菜刀/张博编译.—北京:中国时代经济出版社,2011.5

ISBN 978-7-5119-0463-8

I.①功··· Ⅱ.①英语 - 自学参考资料 IV.①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 232168 号

书 名: 功夫再高, 也怕菜刀

出版 人: 王鸿津 作 者: 张 博

出版发行:中国时代经济出版社

社 址:北京市西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦 B 座

邮政编码: 100044

发行热线: (010)68320825 68320484

传 真: (010)68320634 邮购热线: (010)88361317

网 址: www.cmepub.com.cn 电子邮箱: zgsdjj@hotmail.com

经 销:各地新华书店

印 刷:北京市业和印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

字 数: 140 千字

印 张: 14

版 次: 2011年5月第1版

印 次: 2011年5月第1次印刷 书 号: ISBN 978-7-5119-0463-8

定 价: 28.00元

## 本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社发行部联系更换版权所有 侵权必究

## 新言

一个人以为自己死了,但实际上他还活着。

他家人认为他的幻觉是个问题,于是带他去看精神病医生。

医生试了很多办法想说服那个病人,让他知道他还活着,但都不管用,医生决定用最后一个办法。

他打开医书,想告诉病人死人不会流血。病人经过思维麻痹后,似乎明白 死人不会流血了,于是精神病医生问:"你现在同意死人不会流血了?"

"是的,我同意。"那人回答。

医生说:"那就好。"于是他拿出一根针,扎了那个病人一针。只见一滴血滴了出来。

医生问:"这意味着什么呢?"

"哦,天哪!"病人疑惑地盯着他的手指大叫道。"死人会流血呢!"

笑一笑,十年少。在这个节奏紧张、竞争激烈的社会中,每个人都在忙碌着,忙工作、忙学习、忙挣钱……忙的事情太多,脸上都是风霜之色,却没有丝毫的时间停下来笑一笑,享受一下生活中的轻松之处。长此以往,人们会离快乐越来越远,看不到身边灿烂的笑容所洋溢的幸福,体会不到幽默为我们带来的魔力。

可以说, 幽默是一种生活方式或是生活态度。当生活的烦恼与灿若春花的 笑容相撞时, 那笑容会有如春阳照耀大地般明媚和温暖, 生活的烦恼也就遁之无形了。这就是幽默的魔力。所以, 在繁忙之余, 茶余饭后, 让我们一起幽默一下吧!

幽默是没有国界的。中英文中都有很多令人捧腹的笑话。本书提供给你

的正是一些搞笑的英语笑话,采用中英对照的形式,让你在尽享幽默大餐的同时,也能赶上学习英语的时尚。

书中还给笑话配上了众多搞笑图片,让你可以更直观地了解笑话,给自己的视觉神经以更直观的笑料。此外,本书还对重难点词汇、典型口语、背景知识进行讲解,让你可以在爆笑的同时学习地道的英语口语、了解英语国家的文化背景。本书编排更是独具匠心,以博大精深的中国功夫作比,将笑话分门别类——直截了当型、含蓄隐晦型、文化差异型、文字游戏型、冷笑话等,让你逐步参透各种"功夫"的奥妙。

无论你是职场白领、学校学生,还是有为之士,本书都可以成为你神侃、海吹、显摆和逗乐的资本及英语学习的最佳材料。让我们一起给"枯燥"的英语插上鸟儿的翅膀,在"快乐"的大自然里自由翱翔吧。

编者

## 目录

#### 第一章 内功——不露声色

- 1. A Girl Just Like Mother 一个像母亲的女孩/3
- 2. Ask for a Day Off 想请假一天/5
- 3. The Work Qualification Test 工作资格考试/7
- 4. Dialog Between Woman and Man 煤箕男女对话/9
- 5. Things Have Been Okay 之青一切都正常/11
- 6. Doggie Contest 物物進安記/13
- 7. Lucky Mother 幸运的母素/15
- 8. It Is Kind of Fitting 理 & &此/17
- 9. It Worked 真的有效/19
- 10. Is She Pregnant 地林多了吗/21
- 11. The Way to Chase away Chickens 赶考之道/23
- 12. Three Pastors 三个牧师的故事/25
- 13. A Smart Boy 聪明的小男孩/27
- 14. Whose Son Is the Greatest 维的儿子最伟大/29
- 15. The Death of Grandfather 祖父之死/31
- 16. Which Woman Loves Me Most 哪个女人最爱我 / 33
- 17. Post Cards 十二独明信片/35

#### 第二章 外功——明目张胆

- 1. Nest and Hair 鸟窝与头发 / 39
- 2. Have You Ceased Beating Your Wife 你停止打你老婆了吗?/41
- 3. A Brave Boy 一个勇敢的男孩/43
- 4. The Revenge 概集/45
- 5. Questions for George Bush 并胜向小布什提问的下场/47
- 6. Madonna, Britney and Christina 麦当鄉,布某尼和克里斯希鄉/49
- 7. How Much for a Season Pass 宿舍季度通行证/51
- 8. Ways and Means 总格/53
- 9. A Hasty Interruption 由标的打断/55
- 10. Psychiatrist 精神病医生/57
- 11. I Hung Him up to Dry 我把他吊起来让他眼干/59
- 12. Two Soldiers 两名士兵/61
- 13. This Hole in the Ground 地坑/63
- 14. This Is Marriage All About 这就是婚姻/65
- 15. What a Rat Looked Like 老鼠是什么样子的/67

#### 第三章 硬功——铜墙铁壁

- 1. Hillary Clinton's Hometown 希拉里的家乡/71
- 2. Wrong Number 被借电话/73
- 3. Stung by a Bee 被實粹發的伤口/75
- 4. A Tough Teacher 發桿的教師/77
- 5. Just Helpless 元丁故书 / 79

- 6. Bad Dreams 悬梦/81
- 7. First Lesson 第一律/83
- 8. He Prefers 他更喜歌/85
- 9. He Was Only Wrong by Two 他的得数只比正确答案多二/87
- 10. New Year Resolution 新年決心 \$ /89
- 11. Whose Dog Was the Smartest 维的构最聪明/91
- 12. A Nail or a Fly 钉子还是苍蝇/93
- 13. This Alligator Is Not Wearing Any Shoes Either 这只鳄鱼巡疫有穿鞋/95
- 14. Get a Job 我个工作/97
- 15. Help Wanted 格勝員工/99
- 16. Three Very Tough Mice 五只勇敢的老鼠/101

#### 第四章 轻功——蜻蜓点水

- 1. Only One Cake Left 只剩一块了/105
- 2. Little John Buys the Bread 小约翰吴面包/107
- 3. Girl's Name 女孩的名字/109
- 4. Who's the First Man 谁是世界上第一个人/111
- 5. Do You See... 你能看见吗/113
- 6. The Swimmer 端 承 者 / 115
- 7. The Most Beautiful Thing 最美好的东西/117
- 8. Change is Coming 改变就要来临/119
- 9. The Smell of Fresh Blood 吸血蝙蝠/121
- 10. My Wife Told Me to Stand Here 我太太社我站这里的/123
- 11. How Many Can be Discharged 众人皆醉我检醒/125
- 12. How Much Is It 多少钱/127

- 13. I Will See to the Rest 其余的事由我负责/129
- 14. He Lowered Her Chair Six Inches 他把她的特牙降低了 6 英寸/131
- 15. The Cat and the Saucer 福与托盘/133
- 16. A Heavy Sleeper 沉睡者/135

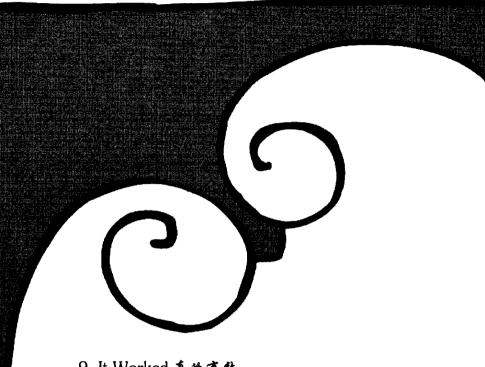
#### 第五章 气功——运用自如

- 1. A Strange Creature 奇特的生物/139
- 2. A Panda Walks into a Bar 盘猫走进了循吧/141
- 3. Surgeons 外科医生/143
- 4. Class, Lass and Ass 班級、情人和春時/145
- 5. Questions & Answers 趣味问答/147
- 6. Math and Highway Patrol 公路巡警和数号/149
- 7. For the Sick 呕吐 / 151
- 8. I, You and She 我,你,她/153
- 9. Synonym=Bad Language 周义何=骂人/155
- 10. Go Ahead 去你个头/157
- 11. On Miracle 谷青娅/159
- 12. Logic Reasoning 逻辑推理 / 161
- 13. What Is Your Name 你叫什么名言/163
- 14. Women ★人/165
- 15. How to Tell the Weather 猫猫天气预报/169
- 16. Cat and Mouse 稱和老鼠/171
- 17. Blind Bunny 非急多/173

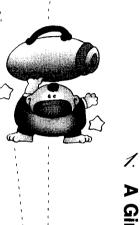
#### 第六章 终极菜刀术——前仰后合

- 1. Whose Father Is Stronger 维的父亲更强壮/177
- 2. The Impact of Computers 电脑的影响/179
- 3. The Long and Short of It 长短之说/181
- 4. Who Killed Abraham Lincoln 推辑来了林肯/183
- 5. Like The Way You Think 你用这种方式思考/185
- 6. When the Air Conditioner Malfunctioned 空调坏了的时候/187
- 7. Late for Work 上班迟到 / 189
- 8. Business Just Started 开枪大言/191
- 9. Ambitious Mother 曾多成龙的母亲/193
- 10. I Am Dead 表元了/195
- 11. The Talking Frog 会说话的青蛙/197
- 12. Pamela Anderson -Hurt All Over 帕米拉·安德森---全身都疼/199
- 13. St Peter's Question 全被德的问题/201
- 14. Post Haste 邮政快递/203
- 15. Be Careful What You Wish For 慎重许愿 / 205
- 16. Responses @ & / 207
- 17. Pink Suit Sale 特征西装卖出去了/209
- 18. First Flight 第一次生飞机/211
- 19. Very Pleased to Meet You 很高兴认识你 / 213





- 9. It Worked 真的有效
- 10. Is She Pregnant 地怀多了吗
- 11. The Way to Chase away Chickens 赶想之道
- 12. Three Pastors 三个牧师的故事
- 13. A Smart Boy 聪明的小男孩
- 14. Whose Son Is the Greatest 稚的儿子最伟大
- 15. The Death of Grandfather 祖父之死
- 16. Which Woman Loves Me Most 哪个女人最爱我
- 17. Post Cards 十二张明信片



No matter which girl he brought home, the young man found disapproval from his mother. A friend gave him advice. Find a girl just like your mother—then she's bound to like her.

So the young man searched and searched, and finally found the girl. He told his friendly adviser: "Just like you said, I found a girl who looked, talked, dressed, and even cooked like mother. And just as you said, mother liked her."

"So," asked the friend, "what happened?"

"Nothing," said the young man, "My father hates her!"

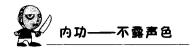
## MMM

无论带哪一个女孩回家,这位青年人总会遭到母亲的反对。一位朋友劝他说:"找一个和你母亲一样的女孩——那她就一定会喜欢她的。"

因此,这位青年人不停地找啊找,终于找到了这样一个女孩。于是他对他友好的忠告者说: "正像你说的那样,我找到一个长相、谈吐、穿着打扮,甚至连烹饪都和我母亲一样的女孩。也正像你说的那样,我母亲喜欢她。"

"那后来呢?"朋友问。

"没什么,"青年人说,"我父亲讨厌她!"



## 指点迷津

marry 意为"结婚",是及物动词。由于受汉语习惯的影响,中国人用这个词时经常出错。现将marry 的用法总结如下:

(1)marry sb. 意为"娶某人或嫁给某人",视主语性别而定。若主语为男性,意为"娶某人";若主语为女性,意为"嫁给某人"。

如: ①Mary married John. (玛丽嫁给了约翰。)

- ②John married Mary. (约翰娶了玛丽。)
- (2)get married (指结婚行为。)

如:They got married last year. (他们去年结的婚。)

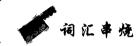
(3)be married 表已婚状态,即有夫或有妻的。当强调结婚时间,与 for 引导的时间状语连用时,只能用 be married 这一结构。

如:They have been married for seven years. (他们已结婚七年了。)

- (4)get/be married to sb. 意为"同……结婚"。
- 如: She has been married to him for many years. (她已经和他结婚多年。)
- (5) marry sb. to sb. 或 marry off sb.(把……嫁给……)

如: ①He married his daughter to the suitor who has great power. (他把女儿嫁给了一位有权势的求婚者。)

② She has married off her only daughter. (她嫁出了她的独生女。)



- \* disapproval n.不赞同、反对
- bound n. 范围
  adj. 有义务的;受约束的
  v. 限制
- search v. 搜寻、寻找
- happen vi. 发生;碰巧;偶遇



Ask for a Day Off

想请假一天

Two factory workers are talking.

The woman says, "I can make the boss give me the day off."

The man replies, "And how would you do that?"

The woman says, "Just wait and see." She then hangs upside-down from the ceiling.

The boss comes in and says, "What are you doing?"

The woman replies, "I'm a light bulb."

The boss then says, "You've been working so much that you've gone crazy. I think you need to take the day off."

The man starts to follow her and the boss says, "Where are you going?"

The man says, "I'm going home, too. I can't work in the dark."

## mm

两个工人正在聊天。

女工人说:"我能让老板今天放我假。"

男工人说:"你要怎么做呢?"

女工人说:"等着看吧!"于是,她倒挂在天花板上。

老板进来了,说:"你在干嘛?"

女工人说:"我是一个电灯泡。"

于是老板说:"你工作太多了,都疯了。我觉得



#### 内功——不露声色

你今天需要放假休息。"

男工人便跟着她走,老板问:"你要去哪里呀?"

男工人说:"我也回家去,我不能在黑暗里工作呀。"

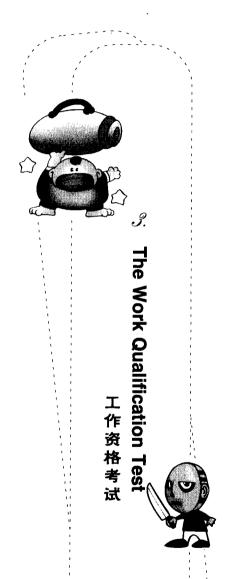


## 词汇串烧

- upside-down 颠倒的, 乱七八
  糟的
- hang: vt./vi. 悬挂,吊着
- crazy adj. 发疯的,(口语) 狂热 爱好的,着迷的,常跟 about 和 over 等词
- light bulb 电灯泡
- · ceiling 天花板,平顶







Murphy applied for an engineering position at an Irish firm based in Dublin. An American applied for the same job and both applicants having the same qualifications were asked to take a test by the Department manager. Upon completion of the test both men only missed one of the questions. The manager went to Murphy and said: "Thank you for your interest, but we've decided to give the American the job."

Murphy: "And why would you be doing that? We both got nine questions correct. This being Ireland and me being Irish I should get the job!"

Manager: "We have made our decisions not on the correct answers, but on the question you missed."

Murphy: "And just how would one incorrect answer be better than the other?"

Manager: "Simple, the American put down on question 5 'I don't know'. You put down 'Neither do I'."

# mm

墨菲在一家总部设在都柏林的爱尔兰公司求职,应聘该公司的工程师职位。一个美国人也应聘同一职位,两个应聘者资历相同,于是部门经理要求他们参加一门考试。考试结束后,两个人

